

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 74 (1977)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Apimondia 1977

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

scientifiques présentées au Symposium international d'apithérapie (Madrid 1974) furent celles concernant les actions biologiques et thérapeutiques du pollen. On a montré que le pollen a une action favorable sur la fécondité des souris blanches sans constater les altérations tératologiques (Maria Jesús FERNANDEZ ARROYO, Espagne). On a également discuté les critères pour l'appréciation du pollen (O. Aguilar MONTERDE, Espagne) et les études expérimentales ont porté sur les aspects immuno-sérologiques des extraits hydro et liposolubles du pollen et on a démontré que l'administration prolongée de ce produit apicole ne produit ni anticorps (résistance naturelle) ni réactions anaphilactiques (O. AGUILAR MONTERDE, Espagne et Gomez PAJUELO, Espagne). En pathologie humaine des résultats favorables ont été obtenus dans les troubles et maladies du système nerveux comme les syndromes dépressifs, les asthénies de supersollicitation et l'alcoolisme (R. LLOPIS PARET, Espagne). Certains auteurs (Erik ASK et Gösta JOANSSEN, Suède) ont obtenu de bons résultats en administrant du pollen dans les affections de la prostate. Dans le même domaine, le travail « Nouvelle orientation thérapeutique dans le traitement conservateur de la prostatovésiculite chronique » présenté par F. GOMEZ DIAZ (Espagne) au même Symposium d'apithérapie Madrid 1974) constate de bons résultats dans l'évolution de ces maladies après le traitement au pollen. Le pollen est utilisé dans beaucoup de pays sous forme de produits pharmaceutiques, par exemple : VITAPOL (Argentine), APTOPOLEN (Japon), CERNILTON (Suède), etc.

*Tiré d'« Apimondia » : Apithérapie aujourd'hui.*

---

## Apimondia 1977

---

### LE XXVI<sup>e</sup> CONGRÈS INTERNATIONAL D'APICULTURE D'APIMONDIA

A Adélaïde, capitale de l'Etat d'Australie du Sud de l'Union australienne, s'est tenu entre les 13-19 octobre 1977, dans une atmosphère de fête, en présence de plus de 3000 participants, le XXVI<sup>e</sup> Congrès international de la Fédération Internationale des Associations d'Apiculture — APIMONDIA, organisé conjointement par le Conseil fédéral des Associations d'apiculture d'Australie et le Conseil exécutif d'APIMONDIA.

Les travaux du congrès se déroulèrent sous la présidence d'honneur du prof. V. Harnaj (Roumanie), président d'APIMONDIA, G. Joseph, maire de la ville d'Adélaïde (Australie), l'hon. sénateur Condor Louis Laucke, président du Sénat australien (Australie), L. R. J. van Rappard (Pays-Bas), doyen des membres d'honneur d'APIMONDIA et S. Cannamela (Italie), secrétaire général d'APIMONDIA. La présidence active a été formée de K. M. Doull, président du XXVI<sup>e</sup> Congrès international d'apiculture, D. R. Deer et K. A. H. Read, vice-présidents, K. A. Scheller, délégué officiel des organisateurs, le Conseil exécutif d'APIMONDIA, le Comité national d'organisation et les représentants officiels des pays membres.

Lors de la réunion inaugurale du congrès, la parole a été prise par :

— K. M. Doull pour saluer au nom du Comité national d'organisation tous les participants ;

— Prof. Dr ing. V. Harnaj, président d'APIMONDIA, a ouvert les travaux du congrès soulignant que celui-ci coïncide avec le 80<sup>e</sup> anniversaire depuis le

premier congrès international d'apiculture de Bruxelles, 1897. Le XXVI<sup>e</sup> Congrès international d'APIMONDIA est le premier organisé sur la jeune terre de l'Australie, continent qui jouit de larges possibilités de développement de l'apiculture. Tout comme il y a 80 ans, les préoccupations des apiculteurs et leur désir de connaître et de faire connaître le nouveau en apiculture sont les mêmes. Ensuite, le prof. V. Harnaj a indiqué que la fédération compte actuellement 72 associations membres et a passé en revue une partie des réalisations de la fédération ces dernières années, ainsi que les tâches et les perspectives qui s'avèrent particulièrement prometteuses ;

— G. Joseph, maire de la ville d'Adélaïde, a adressé aux participants, à sa qualité d'hôte du XXVI<sup>e</sup> Congrès international d'apiculture d'APIMONDIA, une allocution de bienvenue ;

— D. R. Deer, président du Conseil fédéral des Associations australiennes d'apiculture a salué les participants au nom des apiculteurs australiens ;

— L. R. J. Ridder van Rappard, doyen des membres d'honneur d'APIMONDIA a prononcé une allocution où il a brossé le tableau de ce qu'a été APIMONDIA et de ce que doit devenir cette organisation des apiculteurs enthousiastes ;

— L. R. J. Ridder van Rappard remet le Colan des présidents des congrès de M. R. Borneck, président du XXVe Congrès international d'apiculture, Grenoble (France) à M. K. M. Doull, président du XXVI<sup>e</sup> Congrès international d'apiculture.

Les travaux proprement dits du congrès se déroulèrent en six réunions plénières de travail où l'on a débattu et analysé les nombreux rapports des participants du monde entier portant sur les diverses thèmes du congrès. Chaque commission permanente de spécialité d'APIMONDIA a tenu une séance plénière et la commission de biologie en a tenu deux.

On a également organisé trois tables rondes sur : le problème du parasite **Varroa**, les perspectives du commerce mondial du miel, les certificats sanitaires pour les abeilles et les produits apicoles.

Parallèlement aux travaux du congrès on a organisé une exposition de produits et outillages apicoles « Api-Expo 77 » également inaugurée par le prof. V. Harnaj, président d'APIMONDIA ; celui-ci relève que, bien que l'exposition présente surtout les réalisations des apiculteurs australiens, des apiculteurs venus de tous les coins du monde ont cherché à prouver les résultats de leurs préoccupations, malgré la grande distance qui les sépare.

Le programme du congrès a également inclu des concours de films, de dia-positives et de photos apicoles, des excursions sur des itinéraires intéressants, des réceptions, des programmes spéciaux pour les accompagnateurs, etc.

Le volume contenant les travaux du XXVI<sup>e</sup> Congrès international d'apiculture est en cours de rédaction aux Editions APIMONDIA.

### **Assemblée générale d'APIMONDIA**

Parallèlement au déroulement du congrès, l'assemblée générale d'APIMONDIA s'est réunie en deux séances de travail pour débattre les problèmes liés au progrès de la fédération.

### **Séance du 16 octobre 1977**

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. L'assemblée générale a approuvé le rapport sur l'assemblée générale précédente qui s'est tenue à Grenoble en France lors du XXVe Congrès international d'apiculture d'APIMONDIA.
3. L'assemblée générale a analysé et approuvé le rapport d'activité du Conseil exécutif d'APIMONDIA pour la période septembre 1975 - octobre 1977.

4. L'assemblée générale a analysé le rapport de la Commission des commissaires aux comptes et a approuvé la décharge de gestion du Conseil exécutif pour la période 1975-1977 et de l'Institut international de technologie et économie apicoles pour la même période.

5. L'assemblée générale a analysé et approuvé le compte rendu de l'activité de l'Institut international de technologie et économie apicoles d'APIMONDIA pour la période 1975-1977.

6. L'assemblée générale a approuvé le projet du budget de la fédération pour la période 1977-1979.

7. L'assemblée générale a analysé et approuvé le règlement aux statuts d'APIMONDIA.

8. L'assemblée générale a approuvé le plan d'activité d'APIMONDIA pour la période 1977-1979.

9. L'assemblée générale a approuvé l'agenda des symposia et des réunions internationales pour la période 1978-1979.

10. Quant au problème de l'admission de nouveaux membres, l'assemblée générale a ratifié l'admission dans le cadre de la Fédération APIMONDIA des pays suivants : Bangla-Desh, Libye, République populaire Congo, Costa-Rica, Paraguay.

11. Election de 4 membres du Conseil exécutif aux termes de l'art. 15 des statuts aux places devenues vacantes par expiration des mandats de MM. : prof. V. Harnaj, président, R. Bunker, vice-président, R. Bovey et G. J. Miras, membres. Par scrutin secret, le prof. V. Harnaj (Roumanie) a été réélu, pour la quatrième fois de suite, président d'APIMONDIA, R. Bunker (Etats-Unis) a été réélu vice-président d'APIMONDIA et G. Sellianakis (Grèce) et K. Hicheri (Tunisie) ont été élus membres.

12. Election des présidents des Commissions permanentes aux termes de l'art. 15 des statuts à la place de ceux qui, par tirage au sort, devaient céder leur place : prof. F. Ruttner, biologie apicole ; prof. T. Simidtchev, flore mellifère et pollinisation, et prof. G. F. Townsend, technologie et outillage apicoles. Par le vote de l'assemblée générale, le prof. Dr F. Ruttner (RFA) et prof. Dr G. F. Townsend (Canada) ont été réélus présidents des commissions respectives et Ing. Susana Peppino (Argentine) a été élue présidente de la Commission permanente de flore mellifère et pollinisation.

13. Election de 2 membres de la Commission des commissaires aux comptes (titulaire et suppléant) aux places devenues vacantes par tirage au sort aux termes de l'art. 23 des statuts à la place de MM. A. Kocsis et J. Poos. Par le vote de l'assemblée générale, M. A. Kocsis (Hongrie) a été réélu à la qualité de commissaire aux comptes titulaire et Sumardi Carsono (Indonésie) a été élu à la qualité de commissaire aux comptes suppléant.

14. Problèmes divers.

## Deuxième séance de l'assemblée générale du 19 octobre 1977

1. Présentation du rapport sur la première séance du 16 octobre 1977.

2. Approbation de la résolution du XXVI<sup>e</sup> Congrès international d'apiculture.

3. Election des membres d'honneur. A ce point l'assemblée générale a ratifié l'inscription de M. K. M. Doull (Australie) en tant que membre d'honneur d'APIMONDIA à sa qualité de président du XXVI<sup>e</sup> Congrès d'APIMONDIA et a élu en tant que membres d'honneur Eva Crane (Angleterre) et R. Bovey (Suisse).

4. En tant qu'hôte du XXVII<sup>e</sup> Congrès international d'apiculture d'APIMONDIA on a élu la Grèce ; l'organisation du congrès s'effectuera en conformité avec les nouveaux règlements d'application des statuts de l'Institut international de technologie et économie apicoles et de l'organisation des apiculteurs grecs.

5. Problèmes divers.